

STANOVY SVĚTOVÉ ORGANIZACE CESTOVNÍHO RUCHU

Platné znění Stanov UNWTO s vyznačením schvalovaných změn článků Stanov, které vstoupí v platnost budou-li přijaty 2/3 členských států

USTAVENÍ

Článek 1

Tímto se ustavuje Světová organizace cestovního ruchu (dále jen „organizace“), organizace mezivládní povahy, vzniklá transformací Mezinárodní unie oficiálních organizací cestovního ruchu (IUOTO).

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

Tímto se ustavuje Světová organizace cestovního ruchu (dále jen „organizace“), organizace mezivládní povahy. Jedná se o specializovanou agenturu Organizace spojených národů.

SÍDLO

Článek 2

Sídlo organizace bude určeno a může být kdykoliv změněno rozhodnutím Valného shromáždění.

CÍLE

Článek 3

1. Základním cílem organizace je podpora a rozvoj cestovního ruchu za účelem přispívat k hospodářskému rozvoji, mezinárodnímu porozumění, míru, prosperitě a všeobecnému respektování a dodržování lidských práv a základních svobod pro všechny bez rozdílu rasy, pohlaví, jazyka nebo náboženského vyznání. Organizace přijme veškerá příslušná opatření k dosažení těchto cílů.

2. Při naplňování tohoto cíle věnuje organizace zvláštní pozornost zájmům rozvojových zemí v oblasti cestovního ruchu.

3. K nastolení své ústřední úlohy v oblasti cestovního ruchu organizace naváže a bude udržovat účinnou spolupráci s příslušnými orgány Organizace spojených národů a jejími specializovanými agenturami. V této souvislosti bude organizace usilovat o vztah založený na spolupráci a účasti na aktivitách Rozvojového programu OSN jakožto účastnická organizace pověřená prováděním programu.

ČLENSTVÍ

Článek 4

Členstvo organizace tvoří:

- a) řádní členové
- b) přidružení členové

c) připojení členové

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

Členstvo organizace tvoří:

(a) řádní členové

(b) přidružení členové

Článek 5

1. Řádným členem organizace může být kterýkoli svrchovaný stát.

2. Státy, jejichž národní orgány pro cestovní ruch jsou řádnými členy IUOTO ke dni, kdy tyto stanovy přijme Valné shromáždění IUOTO na svém mimořádném zasedání, mají právo stát se bez hlasování řádnými členy organizace, pokud formálně prohlásí, že přijímají stanovy organizace a berou na sebe členské povinnosti.

3. Ostatní státy se mohou stát řádnými členy organizace, pokud jejich kandidaturu schválí Valné shromáždění dvoutřetinovou většinou přítomných hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat většinu řádných členů organizace.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

1. Řádným členem organizace může být kterýkoli svrchovaný stát, který je členem Organizace spojených národů.

2. Tyto státy se mohou stát řádnými členy organizace, pokud jejich kandidaturu schválí Valné shromáždění dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat většinu řádných členů organizace.

3. Státy, které své členství v organizaci ukončily v souladu s ustanoveními čl. 35, jsou oprávněny se opětovně bez hlasování stát řádnými členy organizace, pokud formálně prohlásí, že přijímají stanovy organizace a berou na sebe členské povinnosti.

Článek 6

1. Přidruženými členy organizace se mohou stát území nebo skupiny území, jež neodpovídají za řízení svých vnějších vztahů.

2. Území nebo skupiny území, jejichž národní orgány pro cestovní ruch jsou řádnými členy IUOTO v okamžiku, kdy tyto stanovy přijme mimořádné Valné shromáždění IUOTO, mají právo stát se bez hlasování řádnými členy organizace, pokud jejich členství schválí stát, který nese odpovědnost za jejich vnější vztahy, a jejich jménem prohlásí, že území nebo skupina území přijímá stanovy organizace a bere na sebe členské povinnosti.

3. Území nebo skupiny území se mohou stát přidruženými členy organizace, jestliže jejich kandidaturu předem schválí členský stát, který nese odpovědnost za jejich vnější vztahy, a jejich jménem prohlásí, že území nebo skupina území přijímá stanovy organizace a bere na sebe členské povinnosti. Kandidaturu musí schválit Valné shromáždění dvoutřetinovou většinou přítomných hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat většinu řádných členů organizace.

4. Stane-li se přidružený člen organizace odpovědným za řízení svých vnějších vztahů,

má právo stát se řádným členem organizace, pokud generálnímu tajemníkovi předloží formální písemné prohlášení, že přijímá stanovy organizace a bere na sebe povinnosti řádného člena.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

1. Území, která byla k 24. říjnu 2003 přidruženými členy, si zachovají tento status i práva a povinnosti náležící jim k uvedenému datu. Seznam takových území je uveden v příloze těchto stanov.

2. Připojení členové se ke dni nabytí účinnosti změn a doplňků ke stávajícím stanovám přijatým dne 29. listopadu 2005 stávají přidruženými členy.

3. Přidruženými členy organizace se mohou stát mezivládní a nevládní organizace, orgány cestovního ruchu bez politických kompetencí podřízené územním subjektům, profesní organizace, organizace práce, akademické, vzdělávací, odborné vzdělávací a výzkumné instituce a komerční subjekty a sdružení, jejichž aktivity mají vztah k cílům organizace nebo spadají do její kompetence. Účast přidružených členů na práci organizace je odborného charakteru, rozhodnutí a hlasování jsou výhradním právem řádných členů.

4. Tyto subjekty se mohou stát přidruženými členy organizace, pokud předloží generálnímu tajemníkovi písemnou přihlášku ke členství a jejich kandidaturu schválí Valné shromáždění dvouřetinovou většinou přítomných a hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat většinu řádných členů organizace. Vyjma mezinárodních organizací předkládá kandidaturu subjektů uvedených v odst. 3 výše členský stát Organizace spojených národů, na jehož území se nachází kandidátovo sídlo.

5. Valné shromáždění se zdrží projednávání kandidatury subjektů, jejichž sídlo je na území, které je u Organizace spojených národů předmětem sporu o svrchovanost či jiného sporu, nebo pokud se k takovému území vztahuje jejich činnost, vyjma případů, kdy žádný řádný člen nevznesl námitky proti předložení kandidatury tohoto subjektu nebo proti jeho přijetí mezi členy organizace.

Článek 7

1. Připojenými členy organizace se mohou stát mezinárodní organizace, a to jak mezivládní, tak nevládní, jež mají v náplni speciální zájem o cestovní ruch, a komerční subjekty a sdružení, jejichž aktivity mají vztah k cílům organizace nebo spadají do její kompetence.

2. Subjekty, jež jsou v okamžiku, kdy tyto stanovy přijme mimořádné Valné shromáždění IUOTO, přidruženými členy IUOTO, mají právo stát se bez hlasování připojenými členy organizace, pokud prohlásí, že na sebe berou povinnosti připojeného člena.

3. Další mezinárodní organizace, a to jak mezivládní, tak nevládní, jež mají v náplni speciální zájem o cestovní ruch, se mohou stát připojenými členy organizace, pokud předloží generálnímu tajemníkovi písemnou přihlášku ke členství a tuto přihlášku schválí Valné shromáždění dvouřetinovou většinou přítomných hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat alespoň většinu řádných členů organizace.

4. Komerční subjekty či sdružení se zájmy uvedenými výše v odst. 1 se mohou stát

připojenými členy organizace, pokud předloží generálnímu tajemníkovi písemnou přihlášku ke členství s podporou státu, ve kterém se nachází kandidátovo sídlo. Tuto přihlášku pak musí schválit Valné shromáždění dvoutřetinovou většinou hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat alespoň většinu řádných členů organizace.

5. Může být ustaven Výbor připojených členů, který přijme svůj jednací řád a předloží jej Valnému shromáždění ke schválení. Výbor může mít na zasedáních organizace své zastoupení a může požadovat, aby byly do pořadu jednání zahrnuty konkrétní otázky. Může také na zasedání předkládat doporučení.

6. Připojení členové se mohou činnosti organizace účastnit jednotlivě nebo sdružení ve Výboru připojených členů.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

1. Bude ustaven Výbor přidružených členů, který přijme svůj jednací řád a předloží jej Valnému shromáždění ke schválení dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících řádných členů, přičemž tato většina musí současně představovat většinu řádných členů organizace. Výbor může mít na zasedáních organizace své zastoupení.

2. Výbor přidružených členů se bude skládat ze tří rad:

(i) rady destinací složené z orgánů cestovního ruchu bez politických kompetencí podřízených územním subjektům;

(ii) vzdělávací rady složené z akademických, vzdělávacích, odborně vzdělávacích a výzkumných institucí; a

(iii) profesní rady složené ze všech dalších přidružených členů.

Mezivládní a nevládní organizace se mohou účastnit práce v kterékoli radě či radách dle svých kompetencí.

ORGÁNY

Článek 8

1. Orgány organizace jsou:

- a) Valné shromáždění,
- b) Výkonná rada,
- c) Sekretariát.

2. Zasedání Valného shromáždění a Výkonné rady se konají v sídle organizace, pokud příslušné orgány nerozhodnou jinak.

VALNÉ SHROMÁŽDĚNÍ

Článek 9

1. Valné shromáždění je nejvyšším orgánem organizace a je složeno z delegátů zastupujících řádné členy.

2. Na zasedání Valného shromáždění může být každý řádný nebo přidružený člen zastoupen nejvýše pěti delegáty, z nichž jednoho ustanoví příslušný člen jako hlavního

delegáta.

3. Výbor připojených členů může ustanovit až tři pozorovatele a každý připojený člen může ustanovit jednoho pozorovatele, kteří se mohou zúčastnit práce Valného shromáždění.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

1. Valné shromáždění je nejvyšším orgánem organizace a je složeno z delegátů zastupujících řádné členy.

2. Na zasedání Valného shromáždění může být každý řádný člen zastoupen nejvýše pěti delegáty, z nichž jednoho ustanoví příslušný člen jako hlavního delegáta.

3. Přidružení členové k 24. říjnu 2003, jejichž seznam je uveden v příloze těchto stanov, jsou zastoupeni nejvýše pěti delegáty, z nichž jeden je ustanoven jako hlavní delegát. Tito delegáti se mohou zúčastnit práce Valného shromáždění bez hlasovacího práva. Mají právo vystoupit, ale nejsou oprávněni se podílet na rozhodování.

4. Výbor přidružených členů může ustanovit až tři mluvčí, přičemž jeden zastupuje radu destinací, jeden profesní radu a jeden vzdělávací radu, kteří se mohou zúčastnit práce Valného shromáždění bez hlasovacího práva. Každý přidružený člen může ustanovit jednoho pozorovatele, který se může účastnit jednání Valného shromáždění.

Článek 10

Valné shromáždění se schází na řádných zasedáních každé dva roky a dále na mimořádných zasedáních, vyžadují-li to okolnosti. Mimořádné zasedání může být svoláno na žádost Výkonné rady nebo většiny řádných členů organizace.

Článek 11

Valné shromáždění přijme svůj jednací řád.

Článek 12

Valné shromáždění se může zabývat jakoukoli otázkou a může předkládat doporučení k jakékoli záležitosti spadající do kompetence organizace. Pokud tyto stanovy neurčí jinak, jeho funkce jsou následující:

- a) volí předsedu a místopředsedy,
- b) volí členy Výkonné rady,
- c) na doporučení Výkonné rady jmenuje generálního tajemníka,
- d) schvaluje finanční pravidla organizace,
- e) vydává obecné směrnice pro správu organizace,
- f) schvaluje personální předpisy platné pro pracovníky Sekretariátu,
- g) na doporučení Výkonné rady volí auditory,
- h) schvaluje všeobecný program činnosti organizace,
- i) vykonává dohled nad finanční politikou organizace a schvaluje rozpočet,
- j) podle potřeby ustavuje odborné a regionální orgány,

- k) posuzuje a schvaluje zprávy o činnosti organizace a jejích orgánů a přijímá potřebné kroky k realizaci opatření, jež z nich vyplývají,
- l) schvaluje nebo deleguje pravomoc schvalovat uzavírání dohod s vládami a mezinárodními organizacemi,
- m) schvaluje nebo deleguje pravomoc schvalovat uzavírání dohod se soukromými organizacemi či subjekty,
- n) připravuje a doporučuje mezinárodní dohody v záležitostech spadajících do kompetence organizace,
- o) v souladu s těmito stanovami rozhoduje o přihláškách ke členství.

Článek 13

1. Počátkem každého období volí Valné shromáždění svého předsedu a místopředsedu.
2. Předseda předsedá Valnému shromáždění a vykonává úkoly, kterými je pověřen.
3. Po dobu zasedání odpovídá předseda Valnému shromáždění.
4. Během svého funkčního období předseda organizaci reprezentuje při všech příležitostech, kdy je taková reprezentace potřebná.

VÝKONNÁ RADA

Článek 14

1. Výkonná rada je složena z řádných členů zvolených Valným shromážděním v poměru jeden člen na každých pět řádných členů, v souladu s jednacím řádem stanoveným Valným shromážděním a s cílem dosáhnout zeměpisně rovnoměrného a spravedlivého zastoupení.

2. Práce Výkonné rady se bez hlasovacího práva může zúčastnit jeden přidružený člen zvolený přidruženými členy organizace.

3. Práce Výkonné rady se bez hlasovacího práva může zúčastnit jeden zástupce Výboru připojených členů.

Znění přijaté Valným shromážděním na 5. zasedání [usnesení 134 (V)] v Dillí, říjen 1983, a vyjasněné na 12. zasedání [usnesení 365 (XII)] v Istanbulu, říjen 1997, které dosud nenabylo účinnosti a uplatňuje se prozatímně:

Ibis. Hostitelskému státu sídla organizace náleží jedno stálé křeslo ve Výkonné radě navíc, na něž se nevztahuje mechanismus zeměpisně rovnoměrného a spravedlivého zastoupení dle odst. 1 výše.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

1. Výkonná rada je složena z řádných členů zvolených Valným shromážděním v poměru jeden člen na každých pět řádných členů, v souladu s jednacím řádem stanoveným Valným shromážděním a s cílem dosáhnout zeměpisně rovnoměrného a spravedlivého zastoupení.

2. Přidružení členové k 24. říjnu 2003 mohou mít jednoho mluvčího, jenž se může bez hlasovacího práva zúčastnit práce Výkonné rady. Tento mluvčí není oprávněn se podílet na rozhodování.

3. Práce Výkonné rady se bez hlasovacího práva mohou zúčastnit tři mluvčí Výboru přidružených členů. Tito mluvčí nejsou oprávněni se podílet na rozhodování.

Článek 15

Členové Výkonné rady jsou voleni na čtyřleté funkční období; výjimkou je funkční období poloviny členů první Výkonné rady, určených losem, které je dvouleté. Každé dva roky se volí polovina členů Výkonné rady.

Znění přijaté Valným shromážděním na 7. zasedání [usnesení 208 (VII)] v Madridu, září/říjen 1987:

1. Členové Výkonné rady jsou voleni na čtyřleté funkční období. Každé dva roky se volí polovina členů Výkonné rady.

2. Členové Výkonné rady nemohou být znovu zvoleni ve dvou bezprostředně po sobě následujících funkčních obdobích s výjimkou případů, kdy je bezprostřední znovuzvolení nezbytné k dodržení zeměpisně rovnoměrného a spravedlivého zastoupení. V takovém případě musí přípustnost žádosti o bezprostřední znovuzvolení schválit většina přítomných a hlasujících řádných členů.

Článek 16

Výkonná rada se schází nejméně dvakrát ročně.

Článek 17

Výkonná rada volí z řad svých volených členů předsedu a místopředsedy, jejichž funkční období je jeden rok.

Článek 18

Výkonná rada přijme svůj jednací řád.

Článek 19

Pokud tyto stanovy neurčí jinak, funkce Výkonné rady jsou následující:

- a) v součinnosti s generálním tajemníkem přijímá veškerá potřebná opatření k provádění usnesení a doporučení Valného shromáždění a podává o tom Valnému shromáždění zprávu,
- b) dostává od generálního tajemníka zprávy o činnosti organizace,
- c) předkládá Valnému shromáždění návrhy,
- d) posuzuje všeobecný program činnosti organizace vypracovaný generálním tajemníkem před tím, než je předložen Valnému shromáždění,
- e) předkládá Valnému shromáždění zprávy a doporučení k hospodaření organizace a návrh rozpočtu,
- f) ustanovuje veškeré podřízené orgány, kterých je k jejím činnostem zapotřebí,
- g) vykonává veškeré další funkce, kterými je Valným shromážděním pověřena.

Článek 20

Neurčí-li tyto stanovy jinak, v období mezi zasedáními Valného shromáždění přijímá Výkonná rada potřebná administrativní a věcná rozhodnutí v rámci svěřených funkcí a finančních zdrojů organizace a na následujícím zasedání Valného shromáždění o nich informuje a předkládá je ke schválení.

SEKRETARIÁT

Článek 21

Sekretariát sestává z generálního tajemníka a personálu, který je pro organizaci potřebný.

Článek 22

Generální tajemník je jmenován na čtyřleté funkční období na doporučení Výkonné rady dvoutřetinovou většinou řádných členů přítomných a hlasujících na Valném shromáždění. Jeho jmenování může být prodlouženo.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 512 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

Generální tajemník je jmenován na čtyřleté funkční období na doporučení Výkonné rady dvoutřetinovou většinou řádných členů přítomných a hlasujících na Valném shromáždění. Jeho jmenování může být prodlouženo pouze jednou.

Článek 23

1. Generální tajemník je odpovědný Valnému shromáždění a Výkonné radě.
2. Generální tajemník se řídí pokyny Valného shromáždění a Výkonné rady. Výkonné radě předkládá zprávy o činnosti organizace, jejím hospodaření, návrh všeobecného programu činnosti a návrh rozpočtu organizace.
3. Generální tajemník zajišťuje právní reprezentaci organizace.

Článek 24

1. Generální tajemník jmenuje personál Sekretariátu v souladu s personálními předpisy schválenými Valným shromážděním.
2. Pracovníci Sekretariátu jsou odpovědni generálnímu tajemníkovi.
3. Při přijímání pracovníků a stanovování jejich služebních podmínek je třeba klást důraz zejména na to, aby organizace disponovala zaměstnanci splňujícími požadavky na vysokou výkonnost, odbornou způsobilost a osobní integritu. Za předpokladu splnění této podmínky je třeba při přijímání pracovníků náležitě dbát na to, aby byla k nábory využita co nejširší zeměpisná základna.
4. Při výkonu svých povinností generální tajemník ani pracovníci Sekretariátu nevyžadují ani nepřijímají pokyny žádné vlády či jiného orgánu mimo organizaci. Zdrží se jakéhokoli jednání, které je neslučitelné s jejich postavením jakožto mezinárodních funkcionářů, a jsou odpovědni výhradně organizaci.

ROZPOČET A VÝDAJE

Článek 25

1. Rozpočet organizace určený k hrazení jejích administrativních činností a činností vyplývajících z všeobecného programu činnosti je financován z příspěvků řádných, přidružených i připojených členů podle tarifu přijatého Valným shromážděním a z veškerých dalších možných příjmů organizace v souladu s ustanoveními finančních pravidel, jež jsou uvedena v příloze těchto stanov a které tvoří nedílnou součást stanov.

2. Rozpočet vypracovaný generálním tajemníkem předkládá Výkonná rada k posouzení a schválení Valnému shromáždění.

Článek 26

1. Hospodaření organizace kontrolují dva auditoři, které volí Valné shromáždění na dvouleté období na doporučení Výkonné rady. Auditóři mohou být zvoleni i na další funkční období.

2. Vedle kontroly hospodaření se mohou auditoři dle svého uvážení vyjadřovat k jakékoli otázce související s efektivitou řízení a finančních postupů, účetním systémem, vnitřní finanční kontrolou a obecně finančními důsledky administrativních postupů.

KVORUM

Článek 27

1. K dosažení kvora na zasedáních Valného shromáždění je zapotřebí přítomnosti většiny řádných členů.

2. K dosažení kvora na zasedáních Výkonné rady je zapotřebí přítomnosti většiny jejích řádných členů.

HLASOVÁNÍ

Článek 28

Každý řádný člen má jeden hlas.

Článek 29

1. Neurčí-li tyto stanovy jinak, přijímá Valné shromáždění rozhodnutí o všech otázkách prostou většinou přítomných hlasujících řádných členů.

2. Při rozhodování o záležitostech týkajících se rozpočtových a finančních povinností členů, sídla organizace a dalších otázek, jež prostá většina řádných členů přítomných a hlasujících na Valném shromáždění považuje za zvlášť významné, je třeba dvoutřetinové většiny všech přítomných hlasujících řádných členů.

Článek 30

Výkonná rada přijímá rozhodnutí prostou většinou přítomných hlasujících členů, s výjimkou rozpočtových a finančních doporučení předkládaných Valnému shromáždění, jež musí schválit dvoutřetinová většina přítomných hlasujících členů.

PRÁVNÍ SUBJEKTIVITA, VÝSADY A IMUNITA

Článek 31

Organizace má právní subjektivitu.

Článek 32

Na území svých členských států požívá organizace výsad a imunity potřebných pro výkon jejích funkcí. Tyto výsady a imunita mohou být stanoveny v dohodách, které organizace uzavře.

ZMĚNY A DOPLNĚNÍ

Článek 33

1. Veškeré návrhy na změny a doplnění těchto stanov a jejich přílohy se předkládají generálnímu tajemníkovi, který je řádným členům sdělí minimálně šest měsíců předtím, než budou předloženy k posouzení Valnému shromáždění.

2. Valné shromáždění přijímá změny a doplnění dvoutřetinovou většinou přítomných hlasujících řádných členů.

3. Změna či doplnění nabývá pro všechny členy účinnosti poté, co dvě třetiny členských států oznámí depozitární vládě, že změnu či doplnění schvalují.

POZASTAVENÍ ČLENSTVÍ

Článek 34

1. Pokud Valné shromáždění dojde k závěru, že některý člen trvale uplatňuje politiku, která je v rozporu se základním cílem organizace, jak je uvedeno v čl. 3 těchto stanov, může mu na základě usnesení přijatého dvoutřetinovou většinou přítomných hlasujících řádných členů pozastavit výkon členských práv a požívání členských výsad.

2. Pozastavení platí do doby, než Valné shromáždění uzná, že došlo ke změně této politiky.

UKONČENÍ ČLENSTVÍ

Článek 35

1. Každý řádný člen může své členství v organizaci ukončit po uplynutí lhůty jednoho roku ode dne, kdy předá písemnou výpověď depozitární vládě.

2. Každý přidružený člen může své členství v organizaci ukončit se stejnou výpovědní lhůtou, přičemž výpověď musí depozitární vládě předat řádný člen, který odpovídá za vnější vztahy daného přidruženého člena.

3. Připojený člen může své členství v organizaci ukončit po uplynutí lhůty jednoho roku ode dne, kdy písemnou výpověď předá generálnímu tajemníkovi.

ÚČINNOST

Článek 36

Tyto stanovy nabývají účinnosti sto dvacet dní poté, co jedenapadesát států, jejichž oficiální organizace pro cestovní ruch jsou v okamžiku přijetí těchto stanov řádnými členy IUOTO, formálně oznámí dočasnému depozitáři, že stanovy schvalují a přijímají členské

povinnosti.

DEPOZITÁŘ

Článek 37

1. Tyto stanovy a všechna prohlášení, jimiž se přijímají členské povinnosti, budou dočasně deponovány u vlády Švýcarska.

2. Vláda Švýcarska oznámí všem státům, které na toto sdělení mají právo, že tato prohlášení obdržela, a sdělí jim datum, kdy stanovy nabývají účinnosti.

Znění přijaté Valným shromážděním na 4. zasedání [usnesení 93 (IV)] v Římě, září 1981, které dosud nenabýlo účinnosti a uplatňuje se prozatímně:

1. Tyto stanovy a všechna prohlášení, jimiž se přijímají členské povinnosti, budou deponovány u vlády Španělska.

2. Vláda Španělska oznámí všem státům, které na toto sdělení mají právo, že obdržela prohlášení uvedená v odst. 1 a oznámení v souladu s ustanovením čl. 33 a 35, a sdělí jim datum, kdy změny a doplnění stanov nabývají účinnosti.

JAZYKY A VÝKLAD

Článek 38

Oficiálními jazyky organizace jsou angličtina, arabština, francouzština, ruština a španělština.

Znění přijaté Valným shromážděním na 17. zasedání [usnesení 521 (XVII)] v Cartageně de Indias, listopad 2007:

Oficiálními jazyky organizace jsou arabština, čínština, angličtina, francouzština, ruština a španělština.

Článek 39

Anglická, francouzská, ruská a španělská verze těchto stanov mají stejnou platnost.

PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

Článek 40

Do rozhodnutí Valného shromáždění podle čl. 2 má organizace dočasné sídlo v Ženevě (Švýcarsko).

Článek 41

Ve lhůtě sto osmdesáti dní ode dne, kdy tyto stanovy nabydou účinnosti, mají členské státy organizace, které jsou členy Organizace spojených národů, specializovaných agentur a Mezinárodní agentury pro atomovou energii nebo účastnické strany stanov Mezinárodního soudního dvora, právo stát se bez hlasování řádnými členy organizace, pokud formálně prohlásí, že přijímají její stanovy a berou na sebe členské povinnosti.

Článek 42

Ve lhůtě jednoho roku ode dne, kdy tyto stanovy nabydou účinnosti, se státy, jejichž národní orgány pro cestovní ruch byly v době přijetí těchto stanov členy IUOTO a jež přijaly tyto stanovy pod podmínkou schválení, mohou účastnit činnosti organizace s právy a povinnostmi řádného člena.

Článek 43

Ve lhůtě jednoho roku ode dne, kdy tyto stanovy nabydou účinnosti, se území nebo skupiny území, jež neodpovídají za své vnější vztahy, avšak jejichž národní orgány pro cestovní ruch byly řádnými členy IUOTO, a jež tedy mají nárok být přidruženými členy a přijaly tyto stanovy pod podmínkou schválení ze strany státu, který nese odpovědnost za jejich vnější vztahy, mohou účastnit činnosti organizace s právy a povinnostmi přidruženého člena.

Článek 44

Okamžikem, kdy tyto stanovy nabydou účinnosti, přecházejí práva a povinnosti IUOTO na Organizaci.

Článek 45

Generální tajemník IUOTO, který zastává tuto funkci ke dni, kdy tyto stanovy nabydou účinnosti, vystupuje jako generální tajemník organizace do doby, než Valné shromáždění zvolí generálního tajemníka organizace.

V Mexiku dne 27. září 1970

Předseda mimořádného Valného
shromáždění,

Předseda Mezinárodní unie oficiálních
organizací cestovního ruchu

Georges FADDOUL

Generální tajemník Mezinárodní unie
oficiálních organizací cestovního ruchu

Robert C. LONATI

PŘÍLOHA

FINANČNÍ PRAVIDLA

1. Finanční období organizace trvá dva roky.
2. Finanční rok začíná 1. ledna a končí 31. prosince.
3. Rozpočet je financován z členských příspěvků na základě rozdělení, které určí Valné shromáždění podle úrovně hospodářského rozvoje a významu mezinárodního cestovního ruchu každé země, a z dalších příjmů organizace.
4. Rozpočet je vyjádřen v amerických dolarech. Členské příspěvky jsou placeny v amerických dolarech. Generální tajemník však může přijímat členské příspěvky i v dalších měnách až do výše schválené Valným shromážděním.

Znění přijaté Valným shromážděním na 14. zasedání [usnesení 422 (XIV)] v Soulu a Ósace, 24.-29. září 2001, které dosud nenabýlo účinnosti a uplatňuje se prozatímně:

Rozpočet je vyjádřen v eurech. Členské příspěvky jsou placeny v eurech nebo jakékoli jiné měně či kombinaci měn stanovených Valným shromážděním. Generální tajemník však může přijímat členské příspěvky i v dalších měnách v rozsahu schváleném Valným shromážděním.

5. Zakládá se všeobecný fond. Veškeré členské příspěvky zaplacené podle bodu 3, různé příjmy a veškeré zálohy do fondu běžných výdajů budou připsány do všeobecného fondu a z všeobecného fondu budou hrazeny administrativní výdaje a výdaje spojené s všeobecným programem činnosti.
6. Zakládá se fond běžných výdajů, jehož výši určí Valné shromáždění. Veškeré zálohové příspěvky členů a veškeré další rozpočtové příjmy, o nichž Valné shromáždění rozhodne, že budou použity tímto způsobem, budou odváděny do fondu běžných výdajů. V případě potřeby budou finanční prostředky z tohoto fondu převedeny do všeobecného fondu.
7. Za účelem financování činností, které nebyly plánovány v rozpočtu organizace a na kterých mají zájem některé země nebo skupiny zemí, mohou být založeny svěrenské fondy, přičemž tyto fondy budou financovány z dobrovolných příspěvků. Organizace může za správu těchto fondů účtovat poplatek.
8. O použití darů, dědictví a dalších mimořádných příjmů, které nejsou zahrnuty v rozpočtu, rozhoduje Valné shromáždění.
9. Generální tajemník předkládá návrh rozpočtu Výkonné radě nejméně tři měsíce před příslušným zasedáním Výkonné rady. Výkonná rada návrh rozpočtu posoudí a doporučí rozpočet k posouzení a konečnému schválení Valnému shromáždění. Návrh rozpočtu Výkonné rady bude členům zaslán nejméně tři měsíce před příslušným zasedáním Valného shromáždění.
10. Valné shromáždění schvaluje rozpočet na jednotlivé roky pro období dvou let, jeho rozdělení do jednotlivých let a hospodaření za jednotlivé roky.

11. Po skončení každého finančního roku předloží generální tajemník hospodaření za uplynulý finanční rok auditorům a kompetentnímu orgánu Výkonné rady.

Auditoři předloží zprávu Výkonné radě a Valnému shromáždění.

12. Členové organizace zasílají svůj členský příspěvek během prvního měsíce příslušného finančního roku, za který je splatný. Celková výše tohoto příspěvku, o které rozhodne Valné shromáždění, je členům sdělena šest měsíců před začátkem finančního roku, kterého se týká.

Výkonná rada může v odůvodněných případech odsouhlasit zpoždění plateb členských příspěvků způsobené rozdílnými finančními roky platnými v různých zemích.

Znění přijaté Valným shromážděním na 3. zasedání [usnesení 61 (III)] v Torremolinos, září 1979, které dosud nenabýlo účinnosti a uplatňuje se prozatímně:

Členové organizace zasílají svůj členský příspěvek během prvního měsíce příslušného finančního roku, za který je splatný. Celková výše tohoto příspěvku, o které rozhodne Valné shromáždění, je členům sdělena šest měsíců před začátkem finančního roku, v němž se koná Valné shromáždění, a dva měsíce před začátkem ostatních finančních roků. Výkonná rada však může v odůvodněných případech odsouhlasit zpoždění plateb členských příspěvků způsobené rozdílnými finančními roky platnými v různých zemích.

13. Členovi, který je v prodlení se zaplacením členského příspěvku na výdaje organizace, budou odebrány veškeré výsady členství ve formě služeb a volebního práva ve Valném shromáždění a ve Výkonné radě v případě, že dlužná částka je stejná nebo vyšší než stanovené příspěvky za předchozí dva finanční roky. Na žádost Výkonné rady však může Valné shromáždění povolit členovi hlasovat a využívat služby organizace, pokud dojde k závěru, že je prodlení způsobeno okolnostmi, jež členský stát nemohl ovlivnit.

Znění přijaté Valným shromážděním na 4. zasedání [usnesení 92 (IV)] v Římě, září 1981:

(a) Člen, který je v prodlení se zaplacením členského příspěvku na výdaje organizace jeden rok a déle, nemůže být zvolen do Výkonné rady ani zastávat funkce v orgánech Valného shromáždění.

(b) Člen, který je v prodlení se zaplacením členského příspěvku na výdaje organizace jeden rok a déle a který neposkytl vysvětlení ke vzniku prodlení, ani neuvedl opatření, jimiž má být nedoplatek napraven, zaplatí navíc k dlužné částce náhradu ve výši dvou procent dlužné částky.

(c) Členovi, který je v prodlení se zaplacením členského příspěvku na výdaje organizace, budou odebrány veškeré výsady členství ve formě služeb a volebního práva ve Valném shromáždění a ve Výkonné radě v případě, že dlužná částka je stejná nebo vyšší než stanovené příspěvky za předchozí dva finanční roky. Na žádost Výkonné rady však může Valné shromáždění povolit členovi hlasovat a využívat služby organizace, pokud dojde k závěru, že prodlení je způsobeno okolnostmi, jež členský stát nemohl ovlivnit.

14. Pokud člen z organizace vystoupí, je povinen zaplatit příslušnou část svého příspěvku, která bude vypočtena poměrným způsobem až do data, kdy jeho vystoupení nabyde účinnosti.

Při určování výše členských příspěvků přidružených a připojených členů budou brány v úvahu různé požadavky vyplývající z členství a také omezená práva, která v organizaci mají.

Znění přijaté Valným shromážděním na 16. zasedání [usnesení 511 (XVI)] v Dakaru, listopad/prosinec 2005:

Při určování výše členských příspěvků přidružených členů budou brány v úvahu různé požadavky vyplývající z členství a také omezená práva, která v organizaci mají.

V Mexiku dne 27. září 1970

Předseda mimořádného Valného
shromáždění,

Předseda Mezinárodní unie oficiálních
organizací cestovního ruchu

Georges FADDOUL

Generální tajemník Mezinárodní unie
oficiálních organizací cestovního ruchu

Robert C. LONATI